

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ

СТАЦІОНАРНІ ВОДОНАГРІВАЧІ І РЕЗЕРВУАРИ ДЛЯ ГАРЯЧОЇ ВОДИ

OKCE 100 S/2,2 кВт

OKCE 125 S/2,2 кВт

OKCE 160 S

OKCE 200 S

OKCE 250 S

OKCE 300 S

OKCE 400 S

OKCE 500 S

OKCE 750 S

OKCE 1000 S



Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o.
Dražice 69, 294 71 Benátky nad Jizerou
tel.: +420 / 326 370 990
Факс: +420 / 326 370 980
E-mail: export@dzd.cz

 **DRAŽICE**
ЧЛЕН ГРУПИ NIBE

ЗМІСТ

1	ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ ВИРОБУ.....	4
1.1	ОПИС ФУНКЦІЇ.....	4
1.2	ОПИС ВИРОБУ.....	4
1.3	КОНСТРУКЦІЯ І ОСНОВНІ РОЗМІРИ НАГРІВАЧА.....	6
1.4	ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ.....	10
2	ІНФОРМАЦІЯ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА МОНТАЖУ.....	11
2.1	УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	11
2.2	ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.....	11
2.2.1	ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ДЛЯ: ОКСЕ 100 S/2,2 КВТ, ОКСЕ 125 S/2,2 КВТ.....	11
2.2.2	ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ДЛЯ: ОКСЕ 160 S, ОКСЕ 200 S, ОКСЕ 250 S, ОКСЕ 300 S, ОКСЕ 400 S, ОКСЕ 500 S.....	12
2.2.3	ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ТІЛЬКИ ДЛЯ: ОКСЕ 300 S, ОКСЕ 400 S, ОКСЕ 500 S, ОКСЕ 750 S, ОКСЕ 1000 S.....	16
2.2.4	ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ТРУБОПРОВОДУ.....	18
2.3	ІНША ІНФОРМАЦІЯ.....	20
2.4	ПЕРШЕ ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ.....	20
2.5	ОЧИЩЕННЯ ВОДОНАГРІВАЧА І ЗАМІНА АНОДНОГО СТЕРЖНЯ.....	21
2.6	ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ.....	22
3	УПРАВЛІННЯ ТЕРМОСТАТОМ.....	22
3.1	УПРАВЛІННЯ ВОДОНАГРІВАЧЕМ.....	22
3.1.1	НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ.....	23
3.2	НАЙБІЛЬШ ТИПОВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ ПРИЧИНИ.....	24
4	ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.....	25
4.1	ПРАВИЛА ВСТАНОВЛЕННЯ.....	25
4.2	ВКАЗІВКИ ДЛЯ ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ.....	26
5	ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ ІЗОЛЯЦІЇ З ЗАМКОМ-БЛИСКАВКОЮ.....	27
6	ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	28

ПЕРЕД ВСТАНОВЛЕННЯМ БОЙЛЕРА УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!

Шановний клієнте!

Компанія Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o. дякує Вам за рішення використовувати виріб нашої марки. Наші інструкції ознайомлять Вас з використанням, конструкцією, технічним обслуговуванням та іншою інформацією стосовно електричних бойлерів.



Пристрій не призначений для управління

- а) особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи
- б) з недостатніми знаннями і досвідом, якщо вони не знаходяться під наглядом відповідальної особи або, якщо вони не були належним чином навчені.

Виробник залишає за собою право на технічні зміни пристрою. Виріб призначений для постійного контакту з питною водою.

Ми рекомендуємо використовувати пристрій у внутрішньому середовищі з температурою повітря від +2 ° C до +45 ° C і відносною вологістю макс. 80%.

Надійність і безпека виробу перевірено Машинобудівною випробувальною станцією в Брно.

Виготовлено в Чеській Республіці.

Значення піктограм, використаних в цій інструкції



Важлива інформація для користувача бойлером.



Рекомендації виробника, дотримання яких гарантує Вам безпроблемну експлуатацію і тривалий термін служби виробу.



УВАГА!

Важливі застереження, яких слід дотримуватися.

1 ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ ВИРОБУ

1.1 ОПИС ФУНКЦІЇ

Бойлери гарячої води серії ОКСЕ S для нагріву використовують тільки електричну енергію. Їх номінальна потужність гарантує достатню кількість гарячої води для квартир, виробничих приміщень, ресторанів і подібних об'єктів.

1.2 ОПИС ВИРОБУ

ОКСЕ 100 – 125 S/2,2 кВт

Резервуар водонагрівача зварений із сталевго листа і повністю покритий емаллю, стійкою до дії гарячої води. В якості додаткового антикорозійного захисту у верхній частині водонагрівача встановлено магнієвий анод, який регулює електричний потенціал внутрішньої частини ємності і таким чином зменшує небезпеку його ржавіння. До ємності приварені виходи гарячої води, холодної води і циркуляційний отвір. До верхньої поверхні резервуара приварений фланець, до якого пригвинчена кришка фланця. Між кришкою фланця і фланцем вкрито кільце ущільнювача. У кришці фланця є поглиблення для розміщення нагрівального елемента, датчиків регулюючого і захисного термостата. Електропроводка розташовується під пластиковою кришкою. Індикатор температури розташований на оболонці водонагрівача. Ізоляцію резервуара утворює шар поліуретанової піни товщиною 42 мм. Зовнішній корпус водонагрівача виготовлений із сталевго листа, покритого порошковою фарбою.

ОКСЕ 160 – 300 S

Резервуар водонагрівача зварений із сталевго листа і повністю покритий емаллю, стійкою до дії гарячої води. В якості додаткової антикорозійного захисту у верхній частині водонагрівача встановлено магнієвий анод, який регулює електричний потенціал внутрішньої частини ємності і таким чином зменшує небезпеку його ржавіння. До ємності приварені виходи гарячої води, холодної води і циркуляційний отвір. Під пластиковою кришкою на бічній поверхні об'ємних водонагрівачів знаходиться очисний і оглядовий отвір з фланцем, в отворі можна встановити нагрівач з різною потужністю. Нагрівач також має отвір G6 / 4 "(не діє для об'єму 160 л), в якому можна встановити нагрівальний елемент серії TJ G6 / 4". Індикатор температури розташований на оболонці водонагрівача. Ізоляцію резервуара утворює шар поліуретанової піни товщиною 42 мм (50 мм у ОКСЕ 300 S). Зовнішній корпус водонагрівача виготовлений із сталевго листа, покритого порошковою фарбою.

ОКСЕ 400 – 500 S

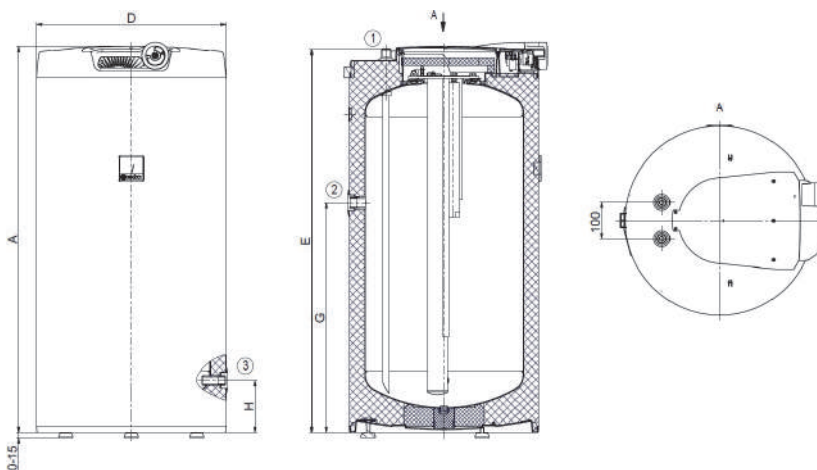
Резервуар водонагрівача зварений із сталевго листа і повністю покритий емаллю, стійкою до дії гарячої води. В якості додаткового антикорозійного захисту у верхній частині водонагрівача встановлено магнієвий анод, який регулює електричний потенціал внутрішньої частини ємності і таким чином зменшує небезпеку його іржавіння. У ємності приварені виходи гарячої води, холодної води і циркуляційний отвір. Під пластиковою кришкою на бічній поверхні об'ємних водонагрівачів знаходиться очисний і оглядовий отвір з фланцем, в отворі можна встановити нагрівач з різною потужністю. Нагрівач має отвір G 6/4 ", в якому можна встановити нагрівальний елемент серії TJ G 6/4". Індикатор температури розташований на оболонці водонагрівача. Ізоляцію резервуара утворює шар поліуретанової піни товщиною 50 мм. На водонагрівач надітий пластиковий корпус (отвердлий полістирол).

ОКСЕ 750 - 1000 S

Резервуар водонагрівача зварений із сталевго листа і повністю покритий емаллю, стійкою до дії гарячої води. В якості додаткового антикорозійного захисту у верхній частині водонагрівача встановлено магнієвий анод, який регулює електричний потенціал внутрішньої частини ємності і таким чином зменшує небезпеку його ржавіння. До ємності приварені виходи гарячої води, холодної води і циркуляційний отвір. У водонагрівача збоку під пластиковою кришкою на бічній поверхні водонагрівача знаходиться очисний і оглядовий отвір з фланцем, в отворі можна встановити нагрівач з різною потужністю з редуційний фланцем. Індикатор температури розташований на оболонці водонагрівача. Частиною водонагрівача є теплоізоляція NEODUL товщиною 80 мм.

1.3 КОНСТРУКЦІЯ І ОСНОВНІ РОЗМІРИ ВОДОНАГРІВАЧА

ОКСЕ 100 S/2,2 кВт, ОКСЕ 125 S/2,2 кВт



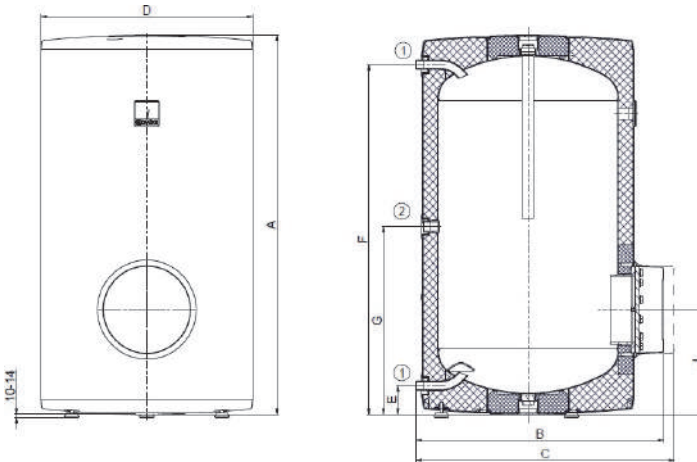
Малюнок 1

	ОКСЕ 100 S/2,2 кВт	ОКСЕ 125 S/2,2 кВт
A	902	1067
D	524	524
E	892	1057
G	535	635
H	145	145

①	3/4" зовнішній
②	3/4" внутрішній
③	1/2" внутрішній

Таблиця 1

OKCE 160 S



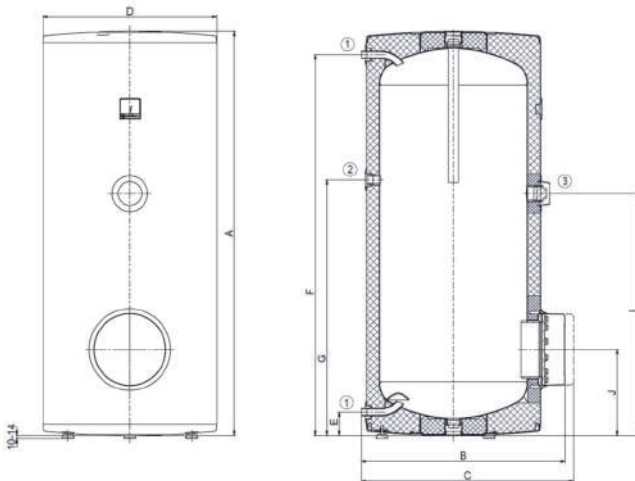
Малюнок 2

①	3/4" зовнішній
②	3/4" внутрішній

OKCE 160 S	
A	1047
B	660
C	720
D	584
E	80
F	966
G	519
J	289

Таблиця 2

OKCE 200 S, OKCE 250 S



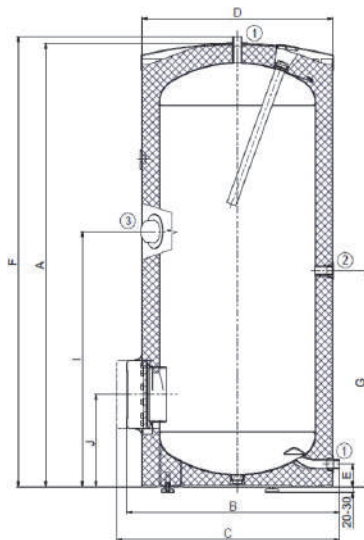
Малюнок 3

①	3/4" зовнішній
②	3/4" внутрішній
③	6/4" внутрішній

	OKCE 200 S	OKCE 250 S
A	1357	1537
B	660	660
C	720	720
D	584	584
E	80	80
F	1280	1460
G	859	1059
I	813	813
J	289	289

Таблиця 3

ОКСЕ 300 S



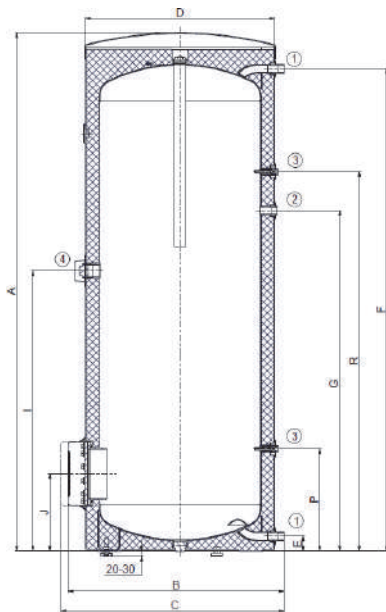
Малюнок 4

①	1" зовнішній
②	3/4" внутрішній
③	6/4" внутрішній

ОКСЕ 300 S	
A	1558
B	750
C	810
D	670
E	77
F	1579
G	760
I	895
J	325

Таблиця 4

ОКСЕ 400 S, ОКСЕ 500 S

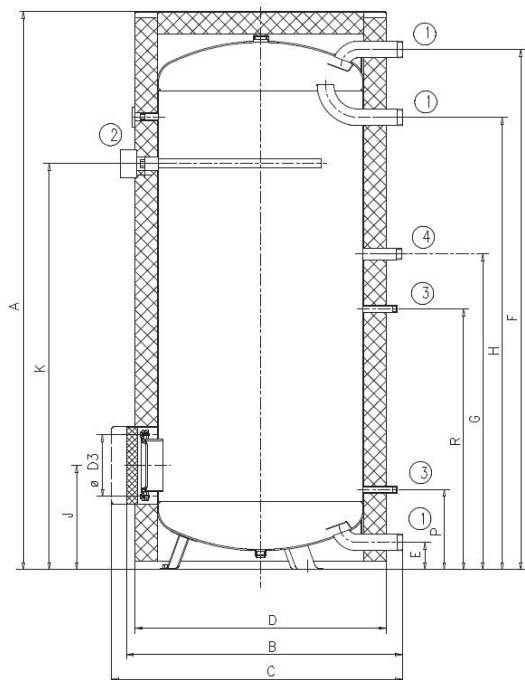


Малюнок 5

①	1" зовнішній
②	3/4" внутрішній
③	1/2" внутрішня Гільза для датчика
④	6/4" внутрішній

	ОКСЕ 400 S	ОКСЕ 500 S
A	1920	1924
B	750	800
C	810	860
D	650	700
E	79	55
F	1799	1790
G	1194	1264
I	1005	1040
J	304	287
P	514	380
R	1289	1409

Таблиця 5



Малюнок 6

	OKCE 750 S	OKCE 1000 S		
A	2030	2050	①	2" зовнішній
B	1030	1130	②	5/4" внутрішній
C	max. 1140	max. 1240	③	1/2" внутрішній
D	910	1010	④	5/4" зовнішній
D3	225	225		
E	100	100		
F	1893	1910		
G	1147	1155		
H	1642	1650		
J	382	390		
K	1477	1515		
P	292	300		
R	947	955		

Таблиця 6

1.4 ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

МОДЕЛЬ	ОКСЕ 100 S /2,2 кВт	ОКСЕ 125 S /2,2 кВт	ОКСЕ 160 S	ОКСЕ 200 S	ОКСЕ 250 S	ОКСЕ 300 S
ОБ'ЄМ [л]	98	128	157	210	250	300
МАСА [кг]	39	45	52	72	76	80
РОБОЧИЙ ТИСК ВОДОНАГРІВАЧА [бар]	0,6					
МАКС. ТЕМПЕРАТУРА ГАРЯЧОЇ ВОДИ [°C]	80					
ЧАС НАГРІВУ ВІД 10°C ДО 60°C [ч]	2,6	3,3	в залежності від типу ТРК (приналежності)			
ЗМІШАНА ВОДА V40 [л]	133,17	156,44	235,47	362,16	418,23	419,08
НАВАНТАЖУВАЛЬНИЙ ПРОФІЛЬ	M	L	L	XL	XL	XL
КЛАС ЕНЕРГОЕФЕКТИВНОСТІ	C	C	C	C	C	C
ЕНЕРГОЕФЕКТИВНІСТЬ[%]	38	39	39	39	40	38
ЩОРІЧНА ВИТРАТА ЕЛ. ЕНЕРГІЇ [кВтч]	1349	2637	2612	4301	4215	4361

Таблиця 7

МОДЕЛЬ	ОКСЕ 400 S	ОКСЕ 500 S	ОКСЕ 750 S	ОКСЕ 1000 S
ОБ'ЄМ [л]	389	462	745	969
МАСА [кг]	97	106	158	206
РОБОЧИЙ ТИСК ВОДОНАГРІВАЧА [бар]	10			
МАКС. ТЕМПЕРАТУРА ГАРЯЧОЇ ВОДИ [°C]	80			
ЧАС НАГРІВУ ВІД 10°C ДО 60°C [ч]	в залежності від вибраної потужності вбудованого елементу			
КЛАС ЕНЕРГОЕФЕКТИВНОСТІ	C	C	C	C
СТАТИЧНА ВТРАТА [Вт]	99	110	127	140

Таблиця 8

2 ІНФОРМАЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА МОНТАЖУ

2.1 УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Водонагрівач повинен використовуватися відповідно до умов, наведених у таблиці параметрів в даному посібнику. Крім, національних законоположень і стандартів, Ви повинні також дотримуватися умов підключення, встановлених місцевими підприємствами енерго- і водопостачання, а також інструкції з монтажу та обслуговування.

Температура в місці установки нагрівача повинна бути більше +2 ° C, приміщення не повинно промерзати. Монтаж приладу повинен проводитися на місці, яке може вважатися придатним для установки та забезпечує безпроблемний доступ до обладнання для можливого техобслуговування, ремонту або заміни.

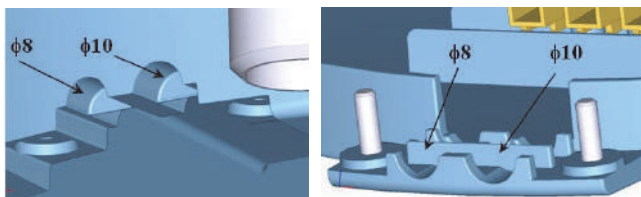


При значному вмісті у воді солей кальцію, ми рекомендуємо додатково встановити перед водонагрівачем будь-який пристрій для видалення накипу або встановити термостат на робочу температуру максимум 55 ° C (встановлення в положення "OPTIMUM" або "ECO") - Малюнок 19. Для належної експлуатації необхідно використовувати питну воду відповідної якості. Для запобігання можливих осаджень, ми рекомендуємо встановлювати додатковий водний фільтр.

2.2 ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

2.2.1 ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ДЛЯ: ОКСЕ 100 S/2,2 КВТ, ОКСЕ 125 S/2,2 КВТ

Підключення виконайте згідно зі схемою. Підключення, виконане на заводі, заборонено змінювати! (Малюнок 8). У кришці електропроводки зніміть перегородку, відповідного діаметру підвідного проводу $\varnothing 8$ або $\varnothing 10$ (Малюнок 7). Ступінь захисту електричних компонентів водонагрівача - IP 42. Потужність електричного нагрівального елементу Потужність 2200 Вт.



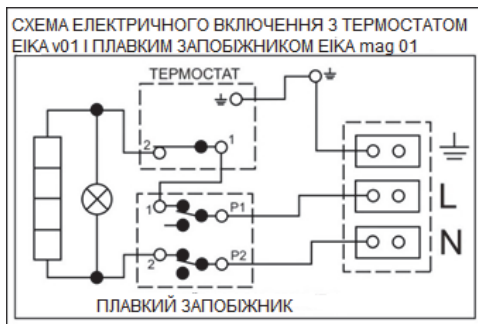
Малюнок 7

Підключення, ремонт і перевірку електрообладнання може здійснювати тільки підприємство, яке має право на цю діяльність.

Спеціалізоване підключення повинно підтверджуватися на гарантійному листі.

Водонагрівач підключається до електричної мережі 230 В / 50 Гц фіксованим гнучким проводом на якому є автомат захисту.

Схема підключення:



Малюнок 8

2.2.2 ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ДЛЯ: ОКСЕ 160 S, ОКСЕ 200 S, ОКСЕ 250 S, ОКСЕ 300 S, ОКСЕ 400 S, ОКСЕ 500 S

Водонагрівач і бойлер необхідно оснастити універсальним електричним нагрівачем з фіксованою або обраною потужністю нагрівальних елементів. Нагрівальний блок складається з фланця, до якого приварений одна або три гільзи для керамічних нагрівальних елементів і патрон для датчиків регуляції (див. Малюнок 9, Малюнок 10, Малюнок 11). Блок закріплений 12 гвинтами M12 з кроком 210 мм. У кожусі електрообладнання розміщений робочий і захисний термостат, індикатор роботи водонагрівача і прохідна втулка підключаючого проводу.



Датчики повинні бути вставлені в гільзу до упору, в послідовності - спочатку робочий, а потім захисний термостат.

Потужність нагрівального блоку можна вибирати в залежності від тривалості нагрівання або в залежності від можливості підключення до електромережі в місці застосування.

Параметри електричного нагрівального елемента для:
ОКСЕ 160 S, ОКСЕ 200, ОКСЕ 250, ОКСЕ 300 S, ОКСЕ 400 S, ОКСЕ 500 S

ТИП	ПОТУЖНІСТЬ [кВт]	НАПРУГА [В/Гц]	ВСТАНОВЛЕНА ДОВЖИНА І [мм]	СТУПІНЬ ЕЛЕКТРИЧНОГО ЗАХИСТУ	МАСА [кг]	КРІПЛЕННЯ
ТРК 210 - 12/2,2 кВт	2,2	1 РЕ-N ~ 230 В/50 Гц	440	IP 44	6,6	12 x M12
ТРК 210 - 12/3-6 кВт	3 - 4 - 6	3 РЕ-N ~ 400 В/50 Гц	440	IP 44	12	12 x M12
ТРК 210 - 12/5-9 кВт	5 - 7 - 9	3 РЕ-N ~ 400 В/50 Гц	550	IP 44	13,6	12 x M12
ТРК 210 - 12/8-12 кВт	8 - 10 - 12	3 РЕ-N ~ 400 В/50 Гц	550	IP 44	14	12 x M12

Таблиця 9

Після підключення водонагрівача (бойлера) до електричної мережі нагрівальний елемент нагріває воду. Вимкнення або увімкнення елемента регулюється термостатом. Термостат можна налаштувати за потребою від 5 ° С до 75 ° С. Радимо встановити температуру господарської води максимально на 60 ° С. Ця температура забезпечує оптимальну роботу водонагрівача / бойлера, при ній відбувається зменшення втрат тепла і економія електричної енергії. Після досягнення заданої температури термостат розмикає електричний ланцюг, і нагрівання води припиняється. Контрольна лампочка сигналізує про стан нагрівального елемента - працює (горить), не працює (лампочка гасне).



При тривалому застої водонагрівача в зимовий час, термостат можна переставити на позицію "сніжинка" для захисту від замерзання або вимкнути подачу струму до водонагрівача.



Підключення, ремонт і перевірку електрообладнання може здійснювати тільки підприємство (особа), яке має право на цю діяльність. Спеціалізоване підключення повинно підтверджуватися на гарантійному листі.

При встановленні в ванних, пральних, мийних і душах необхідно діяти відповідно до стандарту.

Дотримуйтеся захисту від ураження електричним струмом відповідно до стандарту.

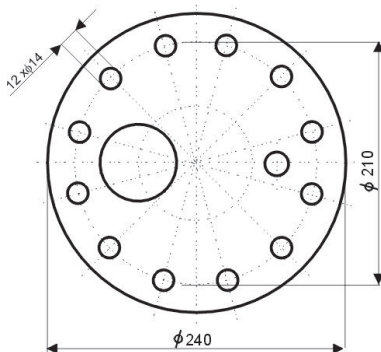
Водонагрівач підключається до електричної мережі фіксованим гнучким проводом на якому є автомат захисту.

Ступінь захисту електричних компонентів водонагрівача - IP 44.

Нагрівальний блок - фланці

ОКСЕ 160 S, ОКСЕ 200, ОКСЕ 250, ОКСЕ 300 S, ОКСЕ 400 S, ОКСЕ 500 S

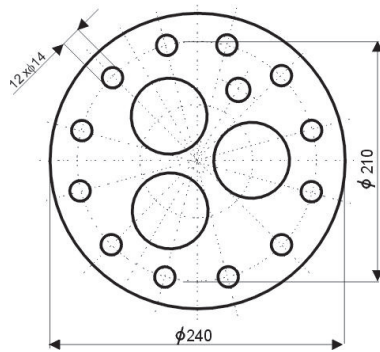
ТРК 210 - 12/2,2 кВт



Кріплення 12 x M12

Малюнок 9

ТРК 210 - 12/3-6 кВт



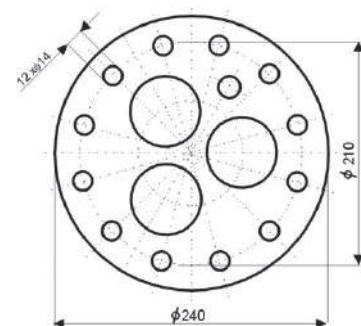
Кріплення 12 x M12

Малюнок 10

ОКСЕ 300 S, ОКСЕ 400 S, ОКСЕ 500 S

ТРК 210 - 12/5-9 кВт

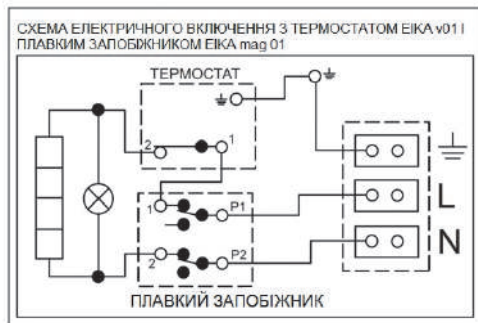
ТРК 210 - 12/8-12 кВт



Малюнок 11

Схема підключення

Нагрівальний блок 2,2 кВт



Малюнок 12

Схема підключення

Нагрівальний блок 3-6 кВт

Нагрівальний блок 3-6 кВт дозволяє здійснювати 4 універсальних типи підключення, в залежності від необхідної тривалості нагріву або можливостей електричної мережі в місці користування.

ТРК 3-6 кВт $R \sim 1 \text{ кВт}$

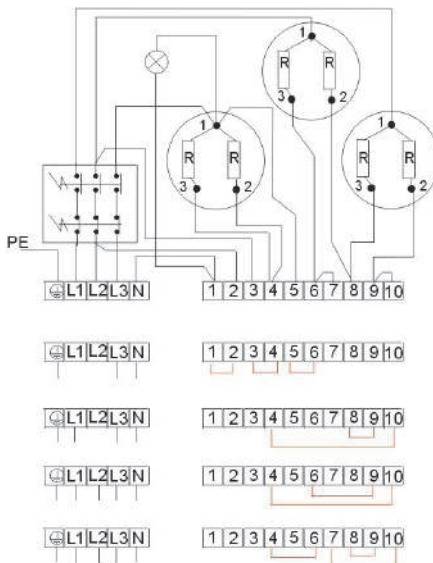
Досягнення обраної потужності опалювального блоку досягається підключенням підводного кабелю до клем L1, L2, L3, N і підключенням клем до клемної плати 1-10 згідно з такими схемами:

3 кВт 1 PE - N AC 230 В / 50 Гц

3 кВт 2 PE - N AC 400 В / 50 Гц

4 кВт 3 PE - N AC 400 В / 50 Гц

6 кВт 3 PE - N AC 400 В / 50 Гц



Малюнок 13

Нагрівальний блок:

ТРК 210-12/5-9 кВт
ТРК 210-12/8-12 кВт

ТРК 5-9 кВт $R \sim 1 \text{ кВт}$
ТРК 8-12 кВт $R \sim 1,33 \text{ кВт}$

ТРК 5-9 кВт

5 кВт 3 PE - N AC 400 В / 50 Гц

7 кВт 3 PE - N AC 400 В / 50 Гц

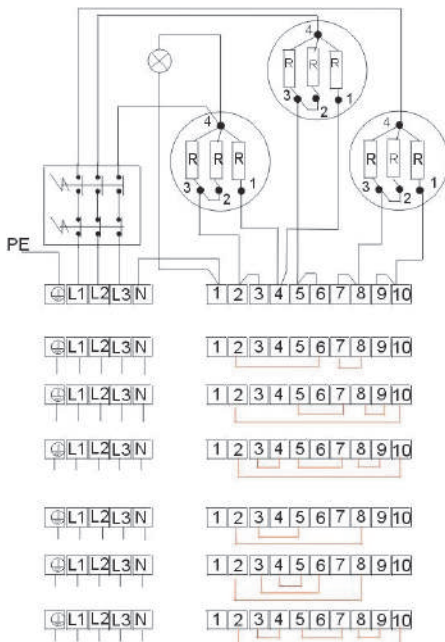
9 кВт 3 PE - N AC 400 В / 50 Гц

ТРК 8-12 кВт

8 кВт 3 PE - N AC 400 В / 50 Гц

10,5 кВт 3 PE - N AC 400 В / 50 Гц

12 кВт 3 PE - N AC 400 В / 50 Гц



Малюнок 14

3.1.1 ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ТІЛЬКИ ДЛЯ: ОКСЕ 300 S, ОКСЕ 400 S, ОКСЕ 500 S, ОКСЕ 750 S, ОКСЕ 1000 S

Застосування нагрівальних блоків

Об'єм	Розмір фланця	Час нагріву від 10 до 60°C (год)							
л	мм	8	6	5	4	3	2,5	2	1,5
750	Фланець Ø150	RDU 18-6	RDW 18-7,5	RDW 18-10	RSW 18-12	RSW 18-15			
	фланець Ø225		SE 377-8	SE 378-9,5	SE 377-11	SE 378-14	SE 377-16	SE 378-19	
1000	фланець Ø150	RDW 18-7,5	RDW 18-10	RSW 18-12	RSW 18-15				
	фланець Ø225	SE 377-8	SE 378-9,5	SE 377-11	SE 378-14	SE 377-16	SE 378-19		

Об'єм	Розмір фланця	Час нагріву від 10 до 60°C (год)							
л	мм	8	6	5	4	3	2,5	2	1,5
300	фланець Ø210	RDU 18- 2,5	RDU 18- 3	RDU 18-3,8	RDU 18-5	RDU 18-6	RDW 18-7,5	RDW 18-10	
400	фланець Ø210	RDU 18- 3	RDU 18-3,8	RDU 18-5	RDU 18-6	RDW 18-7,5	RDW 18-10	RSW 18-12	RSW 18-15
500	Фланець Ø210	RDU 18-3,8	RDU 18-5	RDU 18-6	RDW 18-7,5	RDW 18-10	RSW 18-12	RSW 18-15	

Таблиця 10

Електричні нагрівальні елементи REU, RDU і RSW можна встановлювати на водонагрівачі об'ємом 300, 400 і 500 літрів за допомогою фланця 210/150.

Електричні нагрівальні елементи REU, RDU і RSW можна встановлювати на водонагрівачі об'ємом 750 і 1000 літрів за допомогою фланця 225/150.

Тип	Потужність	Підключення	Довжина елементу [мм]	Маса [кг]
REU 18 - 2,5	2,5	1 PE-N AC 230 V / 50 Hz	450	3
RDU 18 - 2,5	2,5	3 PE-N AC 400 V / 50 Hz	450	3,3
RDU 18 - 3	3	3 PE-N AC 400 V / 50 Hz	450	3,4
RDU 18 - 3,8	3,8	3 PE-N AC 400 V / 50 Hz	450	3,5
RDU 18 - 5	5	3 PE-N AC 400 V / 50 Hz	450	3,5
RDU 18 - 6	6	3 PE-N AC 400 V / 50 Hz	450	3,5
RDW 18 - 7,5	7,5	3 PE-N AC 400 V / 50 Hz	450	3,7
RDW 18 - 10	10	3 PE-N AC 400 V / 50 Hz	450	4
RSW 18 - 12	12	3 PE-N AC 400 V / 50 Hz	530	4
RSW 18 - 15	15	3 PE-N AC 400 V / 50 Hz	630	4,2
SE 377*	8,0-11-16	3 PE-N AC 400 V / 50 Hz	610	8
SE 378*	9,5-12,7-19	3 PE-N AC 400 V / 50 Hz	740	11,5

* Тільки для водонагрівачів 750 и 1000 літрів

Таблиця 11

Об'єм	Час нагріву від 10 до 60°C (год)									
л	8	6	4,5	3,5	3	2,5	2,1	1,8	1,6	1,4
300	ТРК 210/2,2	ТРК 210/3-6	ТРК 210/3-6	ТРК 210/5-9	ТРК 210/3-6	ТРК 210/5-9	ТРК 210/8-12	ТРК 210/5 - 9	ТРК 210/8-12	ТРК 210/8-12
Підключення	2,2 кВт	3 кВт	4 кВт	5 кВт	6 кВт	7 кВт	8 кВт	9 кВт	10 кВт	12 кВт

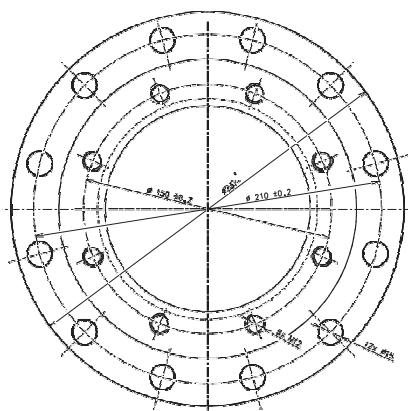
Таблиця 12

Об'єм	Час нагріву від 10 до 60°C (год)									
л	11,3	8	6	4,7	4	3,4	3	2,6	2,4	2
400	ТРК 210/2,2	ТРК 210/3-6	ТРК 210/3-6	ТРК 210/5-9	ТРК 210/3-6	ТРК 210/5-9	ТРК 210/8-12	ТРК 210/5 - 9	ТРК 210/8-12	ТРК 210/8-12
Підключення	2,2 кВт	3 кВт	4 кВт	5 кВт	6 кВт	7 кВт	8 кВт	9 кВт	10 кВт	12 кВт

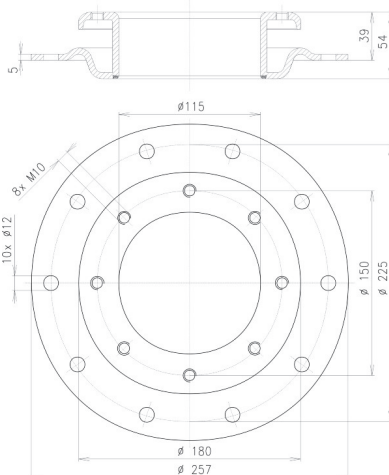
Таблиця 13

Об'єм	Час нагріву від 10 до 60°C (год)									
л	14,1	9,8	7,5	6	5	4,2	3,7	3,3	3	2,5
500	ТРК 210/2,2	ТРК 210/3-6	ТРК 210/3-6	ТРК 210/5-9	ТРК 210/3-6	ТРК 210/5-9	ТРК 210/8-12	ТРК 210/5 - 9	ТРК 210/8-12	ТРК 210/8-12
Підключення	2,2 кВт	3 кВт	4 кВт	5 кВт	6 кВт	7 кВт	8 кВт	9 кВт	10 кВт	12 кВт

Таблиця 14



Малюнок 15



Малюнок 16

3.1.2 ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ТРУБОПРОВОДУ



Напірна вода підключається до трубок з різьбленням $\frac{3}{4}$ "в нижній частині водонагрівача (бойлера). Синя - подача холодної води, червона - відведення гарячої води. Для можливого відключення водонагрівача (бойлера) на входах і виходах господарської води необхідно змонтувати нарізні сполучення Ду 3/4 ". Запобіжний клапан встановлюється на впуску холодної води, який позначений синім кільцем.



Кожен напірний водонагрівач (бойлер) повинен бути обладнаний мембранним запобіжним клапаном з пружиною. Умовний прохід запобіжних клапанів встановлюється відповідно до стандарту. **Водонагрівачі 300 л поставляються без запобіжного клапана.** Запобіжний клапан повинен бути легко доступний і розташовуватися якомога ближче до водонагрівача (бойлера). Підвідний трубопровід повинен мати внутрішній діаметр як мінімум такий ж, як і запобіжний клапан. Запобіжний клапан встановлюється на висоті, що забезпечує відведення води, що капає самотіком. Рекомендуємо встановити запобіжний клапан на відгалуження. Це забезпечить можливість легкої заміни без необхідності зливу води з водонагрівача (бойлера). Для монтажу використовуються запобіжні клапани з фіксованим тиском, встановленим виробником. Тиск спрацювання запобіжного клапана повинен дорівнювати максимально допустимому тиску водонагрівача і принаймні на 20% перевищувати максимальний тиск у водопроводі (Таблиця 15). Якщо тиск у водопроводі перевищує це значення, в систему необхідно встановити редуктор тиску. **Між водонагрівачем (бойлером) і запобіжним клапаном заборонено встановлювати будь-яку запірну арматуру.** При монтажі керуйтеся інструкцією виробника запобіжного обладнання.

Кожен окремо водонагрівач (бойлер) має перекриватися на вході холодної води і повинен бути обладнаний затвором, пробним краном або пробкою для контролю роботи зворотної арматури, спускним краном і запобіжним клапаном. Водонагрівачі і бойлери об'ємом понад 200 літрів також оснащуються вимірником тиску.



Перед кожним введенням запобіжного клапана в експлуатацію необхідно його перевірити. Перевірка виконується ручним поворотом регулятора який відокремлює пристрій в напрямку стрілки. Після повороту кнопка повинна увійти назад в паз. Правильна функція відокремлюючого пристрою проявляється в витіканні води через зливну трубку запобіжного клапана. При нормальній експлуатації необхідно виконувати таку перевірку не рідше одного разу на місяць, а також після кожного відключення водонагрівача більш ніж на 5 днів. З запобіжного клапана через відповідну трубку може капати вода, трубка повинна бути вільно відкрита в атмосферу, спрямована вертикально вниз і встановлена в середовищі, де температура не опускається нижче точки замерзання. При зливні води з водонагрівача (бойлера) використовуйте рекомендований зливний клапан. Спочатку потрібно закрити подачу води у водонагрівач (бойлер).

Необхідний тиск вказаний в наступній Таблиці 3. Для забезпечення належного функціонування запобіжного клапана в підвідний трубопровід повинен бути вбудований зворотний клапан, що перешкоджає мимовільному спорожненню водонагрівача (бойлера) і проникненню гарячої води назад у водопровід. Ми рекомендуємо якомога коротшу лінію гарячої води, що відводиться від водонагрівача (бойлера), це зменшить втрати тепла. Між водонагрівачем (бойлером) і кожним підключеним трубопроводом повинно бути мінімально одне розбіраюче з'єднання. Необхідно застосовувати відповідні труби і арматуру з достатньо розрахованими максимальними значеннями температур і тисків.

Водонагрівачі (бойлери) повинні бути обладнані зливним клапаном на впуску холодної господарської води в водонагрівач (бойлер) для можливого демонтажу або ремонту.

При монтажі захисного обладнання необхідно діяти відповідно до стандарту

ПУСКОВИЙ ТИСК ЗАПОБІЖНОГО КЛАПАНУ [МПа]	ДОПУСТИМИЙ РОБОЧИЙ ТИСК У ВОДОНАГРІВАЧІ [МПа]	МАКСИМАЛЬНИЙ ТИСК В ТРУБОПРОВІДІ ХОЛОДНОЇ ВОДИ [МПа]
0,6	0,6	до 0,48

Таблиця 15

3.2 ІНША ІНФОРМАЦІЯ



Водонагрівачі і бойлери об'ємом 300 - 1000 літрів пригвинчені до нижнього дерев'яного піддону знизу болтами М12. Після зняття водонагрівача (бойлера) з піддону, перед введенням в експлуатацію, необхідно пригвинтити до нього 3 ніжки, що поставляються в якості аксесуарів до виробу. За допомогою трьох регульованих ніжок можна забезпечити перпендикулярне розташування водонагрівача (бойлера) з допуском 10 мм.

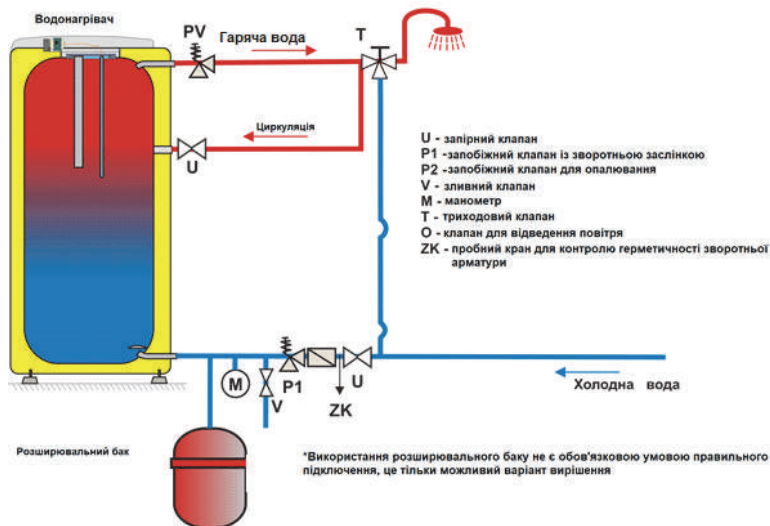
3.3 ПЕРШЕ ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Після підключення водонагрівача (бойлера) до водопроводу, електричної мережі і перевірки запобіжного клапана (відповідно до доданої до клапану інструкції) водонагрівач (бойлер) можна вводити в експлуатацію.

Порядок:

- a) перевірити водопровідне і електричне підключення. Закріпити датчики робочого і запобіжного термостатів. Датчики повинні бути вставлені в гільзу до упору, в послідовності - спочатку робочий, а потім захисний термостат;
- b) відкрити кран гарячої води на змішувачі;
- c) відкрити кран подачі холодної води до водонагрівача (бойлера);
- d) як тільки почне витікати вода з крана гарячої води, наповнення водонагрівача (бойлера) закінчено, і кран потрібно закрити;
- e) якщо виявляється негерметичність кришки фланця, необхідно підтягнути болти кришки фланця;
- f) пригвинтити кришку електропроводки;
- g) при введенні в експлуатацію водонагрівач (бойлер) необхідно промити до зникнення помутніння;
- h) належним чином заповнити гарантійний талон.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ВОДОНАГРІВАЧА І БОЙЛЕРА ДО ВОДОПРОВІДНОЇ СИСТЕМИ



Малюнок 17

Водонагрівачі, обсяг яких перевищує 200 літрів, на трубопроводі відведення гарячої води обладнуються комбінованою температурною і напірною захисною арматурою згідно ČSN EN 1490 або температурною захисною арматурою з датчиком температури води, яка розміщується у водонагрівачі, або ще одним запобіжним клапаном DN 20, який відкривається надлишковим тиском, рівним макс. робочому надлишковому тиску резервуара водонагрівача. Цей запобіжний клапан не замінює запобіжний клапан на підводі холодної води. Між запобіжним клапаном і водонагрівачем не встановлювати будь-яку запірну, зворотну арматуру і фільтр.

2.5 ОЧИЩЕННЯ ВОДОНАГРІВАЧА І ЗАМІНА АНОДНОГО СТЕРЖНЯ

При багаторазовому нагріванні води на стінках емальованого резервуара, і особливо на кришці фланця, утворюється накип. Утворення накипу залежить від жорсткості води, що нагрівається, її температури і кількості витраченої гарячої води.



Рекомендуємо після дворічної експлуатації провести перевірку, при необхідності- очищення резервуару від накипу, перевірку, якщо потрібно - заміну анодного стержня.

Термін служби анода теоретично розрахований на два роки експлуатації, проте цей термін змінюється в залежності від жорсткості та хімічного складу води в місці застосування. На підставі цієї перевірки можна встановити термін наступної заміни анодного стержня. Очищення і заміну анода доручить сервісній фірмі. При зливі води з водонагрівача повинен бути відкритий кран гарячої води на змішувачі, щоб не виникало розрідження в резервуарі водонагрівача, яке може перешкоджати витіканню води.



Для запобігання розмноження бактерій (наприклад, бактерії *Legionelli*) рекомендується у резервуарних нагрівачів, вкрай необхідних випадках, періодично тимчасово підвищувати температуру води не менше ніж на 70 ° С. Можливі також інші способи дезінфекції гарячої води.

2.6 ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ

- | | | |
|-----------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| - кришка фланця | - ущільнення кришки фланця | - набір гвинтів M12 (або M10) |
| - термостат і тепловий запобіжник | - магнієвий анод | - ізоляційний кожух фланця |
| - індикатори з проводами | - перемикач термостата | - капілярний термометр |
| - нагрівальний елемент | | |

У заявці на запасні частини вказуйте найменування деталі, тип і серійний номер із заводської таблички водонагрівача.

3 УПРАВЛІННЯ ТЕРМОСТАТОМ

3.1 УПРАВЛІННЯ ВОДОНАГРІВАЧЕМ

Кожух електрообладнання для водонагрівача ОКСЕ 100 – 125 S/2,2kW



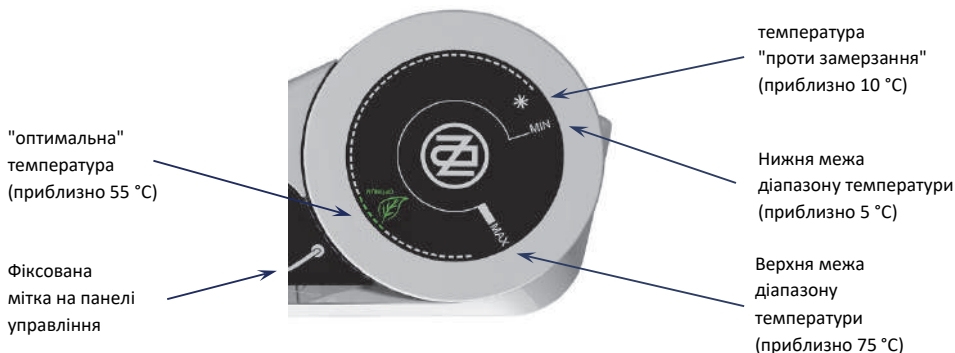
Малюнок 18



Термостат, і ніяка інша частина панелі управління, не є несучою частиною, яка може застосовуватися для будь-якої маніпуляції з водонагрівачем.

3.1.1 НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Температура води налаштовується поворотом перемикача термостата. Необхідний символ встановлюється проти нерухокої мітки на панелі управління (Малюнок 19).



Малюнок 19



Встановлення перемикача термостата до лівого упору не означає постійного вимикання нагрівального елементу. При експлуатації водонагрівача без блокування денного тарифу не рекомендовано налаштовувати температуру вище 55 ° C. Виберіть максимально символ **"OPTIMUM"**

3.2 НАЙБІЛЬШ ТИПОВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ ПРИЧИНИ

ПРОЯВ НЕСПРАВНОСТІ	ІНДИКАТОР	ВИРІШЕННЯ
Вода холодна	горить	- несправність нагрівального елементу - не нагрівають всі елементи
Вода недостатньо гаряча	горить	- несправність будь-якого елементу - несправність однієї спіралі в елементі
Вода холодна	не горить	- несправність робочого термостата - захисний термостат відключив подачу електроенергії - переривання подачі електроенергії поза нагрівачем
Температура води не відповідає встановленій температурі на елементі управління	горить	несправність термостата

Таблиця 16



Не намагайтеся самостійно усувати несправність. Звертайтеся в спеціалізовану або сервісну службу. Спеціаліст усуне несправність в найкоротші терміни. При зверненні з приводу ремонту повідомте типове позначення і заводський номер приладу, які наведені у таблиці параметрів вашого водонагрівача.

4 ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

4.1 ПРАВИЛА ВСТАНОВЛЕННЯ



Без підтвердження спеціалізованої фірми про виконання електричного і водопровідного підключення, гарантійний талон недійсний.

Необхідно регулярно перевіряти стан захисного магнієвого аноду, а в разі необхідності його замінити.

Між водонагрівачем і запобіжним клапаном заборонено встановлювати будь-яку запірну арматуру.

При тиску у водопровідній системі, що перевищує 0,48 МПа, перед запобіжним клапаном необхідно встановити ще і редуктор тиску.

Всі виходи гарячої води повинні бути обладнані змішувачами.

Перед першим наповненням водонагрівача водою, ми рекомендуємо підтягнути гайки фланцевого з'єднання резервуара.

Будь-яка маніпуляція з термостатом, крім регулювання температури перемикачем, заборонена.

Всі маніпуляції з електричною проводкою, налаштування і заміну регулюючих елементів виконує лише сервісне підприємство.

Якщо водонагрівач (бойлер) не використовується більше 24 годин, або ж, якщо об'єкт з водонагрівачем знаходиться без нагляду, перекрийте подачу холодної води у водонагрівач.

Водонагрівач (бойлер) повинен використовуватися виключно відповідно до умов, наведених у таблиці параметрів, і інструкціями про підключення до електромережі.



Підключення до електричної мережі і водопроводу повинно відповідати вимогам і нормативним актам в країні використання!

4.2 ВКАЗІВКИ ДЛЯ ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Устаткування може перевозитися і зберігатися в сухому середовищі, повинно бути захищене від впливу погодних умов, в діапазоні температур від -15 до +50 ° С. При навантаженні і вивантаженні необхідно керуватися вказівками на тарі.



Під впливом транспортування і теплових розширень у водонагрівачів з теплообмінником може відбуватися відколювання зайвої емалі на дно резервуара. Це звичайне явище, яке не впливає на якість і термін служби водонагрівача. Визначальною є шар емалі, який залишається на резервуарі. DZD має багаторічний досвід з цим явищем, і це не є причиною для пред'явлення скарг.

5 ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ ІЗОЛЯЦІЇ З ЗАМКОМ-БЛИСКАВКОЮ

(стосується тільки водонагрівачів об'ємом 750 і 1 000 літрів)

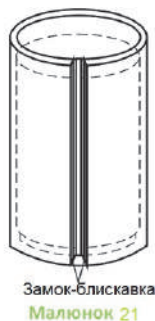
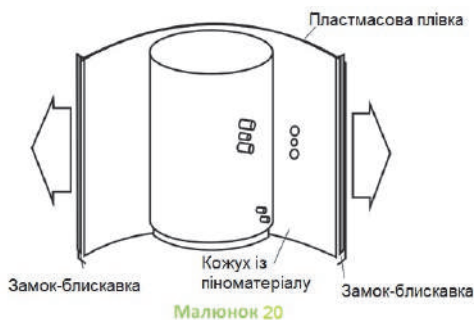
Монтаж ізоляції можна виконувати лише за участі двох осіб, а у водонагрівачів великого розміру за участю трьох осіб. Монтаж дозволяється виконувати в приміщеннях з температурою не менше 18 ° С.

Якщо передбачена ізоляція на дно резервуара, вона повинна встановлюватися першою. Після того, потрібно вставити ізоляцію навколо водонагрівача так, щоб вона відповідала отворах в ізоляції. Легким потягуванням в напрямку стрілок, стягуються обидві сторони ізоляції на блискавки (див. малюнок 20, малюнок 21) таким чином, щоб ізоляція не загорталася, а отвори в ній збіглися з входами і виходами на водонагрівачі. Необхідно забезпечити, щоб обидві половини замку перед з'єднанням були віддалені один від одного не більше ніж на 20 мм (див. Малюнок 22). При застібанні піна не повинна потрапити в замок-блискавку.

Після того, як правильно вдягнуто ізоляційний кожух і правильно заціплена блискавка, встановлюється верхня кришка з піноматеріалу та плівкове покриття або кришка із пластику. Можна приклеїти заглушки виходів до місць підключення (див. Малюнок 22).

Ізоляцію можна зберігати тільки в сухих складах.

За збитки, які виникли в результаті недотримання даної інструкції, ми не несемо відповідальності.



 DRAŽICE ЧЛЕН ГРУПИ NIBE Družstevní závody Dražice-strojírna s.r.o. Dražice 69 294 71 Benátky nad Jizerou Чеська республіка
Дані виробу: Тип: Типовий номер: Заводський номер: Дата виготовлення: Виріб пройшов заключний технічний контроль з виконанням всіх випробувань Проведено перевірку позиційного опору обладнання під напругою. Перевірку обладнання під тиском. Перевірку обладнання під надлишковим тиском.

Гарантійний талон

Найменування продавця:
Дата продажу:
Монтаж виконав:
Дата монтажу:
Монтаж електричної частини виконав:
Дата монтажу:

Гарантія

В разі виникнення протягом гарантійного періоду дефекту, який виник не з вини користувача або внаслідок непередбачуваних обставин (наприклад, стихійного лиха), виріб буде відремонтовано безкоштовно.

Гарантійний термін на виріб надається з дати продажу кінцевому споживачу на період:

- 5 років на внутрішню ємність і кришку фланця
- 5 років на акумулюючу ємність типу UKV, NAD s NADO
- 4 роки на внутрішню ємність, водонагрівача типу BTO і TO (крім TO 20)
- 3 роки на внутрішню ємність, включаючи теплоізоляцію у водонагрівача типу TO 20
- 2 роки на водонагрівачі PTO
- 2 роки на електропроводку, нагрівальний елемент і додаткове приладдя

1. Умови надання гарантії:

- Гарантійний талон повинен бути заповнений належним чином
- Монтаж обладнання повинен бути виконаний уповноваженою людиною (відмітка в талоні)
- Власник повинен перед введенням в експлуатацію ознайомитись з інструкцією користувача

2. Припинення гарантії:

- Не виконання умов пункту 1
- В разі виконання ремонту самостійно або не уповноваженим лицем
- В разі дефекту обладнання завданого при монтажі, транспортуванні, або невірною експлуатацією
- В разі експлуатації обладнання не за прямим призначенням (не за інструкцією)
- В разі конструктивної зміни обладнання
- В разі відсутності на обладнанні відповідної інформаційної лейби виробника
- Категорично забороняється демонтувати обладнання до моменту визначення гарантії

3. Сервіс:

- Гарантійний та післягарантійний ремонт забезпечує постачальник, від імені заводу виробника Dražice власними силами або за допомогою договірних і авторизованих сервісних центрів

4. Порядок визнання рекламачії:

- Власник повідомляє сервісний центр або напряму продавцю характер несправності, фотографією лейби з заводським номером, типовим номером, датою продажу виробу (з гарантійного талону) сумісно з описом дефекту
- Данні для приїзду сервіс техника , для ліквідації несправності
- Ніколи не демонтувати обладнання до моменту визнання гарантійного сервісу**(ВАЖЛИВО)!**
- В разі неаргументованої рекламачії, власнику буде виставлено рахунок на оплату пов'язану з рекламачією витрат.



Тел.: +38 096 751-66-40
E-mail: servis@bogemia.com